

# سُورَةُ الدُّخَانِ

**Ad-Dukhaan**

By: Nouman Ali Khan

[LinguisticMiracle.com](http://LinguisticMiracle.com)

*The compilation of this work is an attempt to document the linguistic definitions of words and verbs, some tafseer commentary, and the translation done by our brother in Islaam, Nouman Ali Khan in his Quran cover to cover project done at the Bayyinah Institute. It is highly recommended to couple this PDF with watching the videos on Bayyinah T.V. to attain maximum benefit.*

**Abu Ezra**

أَبُو عَزْرٍ

# سُورَةُ الدُّخَانِ

## Ayah 1



*Sahih International*

Ha, Meem.

حَم [ha,meem] these letters in Arabic are called

حُرُوفُ الْمُقَطَّعَاتِ [hurooful muqat-ta-aa3ti] which literally means the severed letters. We find that some surahs in the Quran begin with a different sequence of letters whether it is one, two, three, four, or even five. The majority opinion amongst the Muslims is that ALLAH alone knows their meanings. However, with that said, some people have tried to give an explanation as to what they possibly could mean. Though these are all speculations, there is something that does hold some weight.

This is supposed to be a humbling effect on the human being when he/she reads these letters and comes to terms that their knowledge is limited and ALLAH's knowledge is limitless. Amongst the Arab Jews and Christians were those who prided themselves on being educated. When the Prophet ﷺ recited **الم, حم** etc. this was baffling to the people. He ﷺ is supposed to be someone who is unable to read or write and now is he making mention of some of the names of the letters the Arabic Language consists of. They knew that someone who knows these names has to be someone who can read or write and that fact of the matter was that he was unlettered. So, this is a proof in of itself that He ﷺ was getting divine inspiration and not speaking from His ﷺ own desires.

## Ayah 2

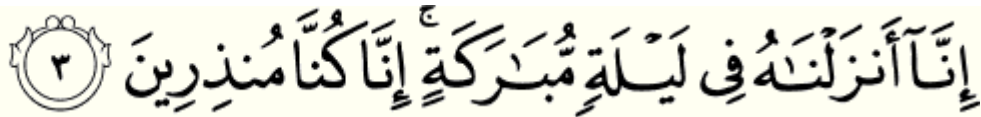
وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

**Nouman Ali Khan**

**I [ALLAH] swear by the book that is clear and clarifying.**

ALLAH begins this surah with an oath. An oath is taking in the classical Arabic language to draw someone's attention and get them ready for a point that is about to be made.

### **Ayah 3**



*Sahih International*

Indeed, We sent it down during a blessed night. Indeed, We were to warn [mankind].

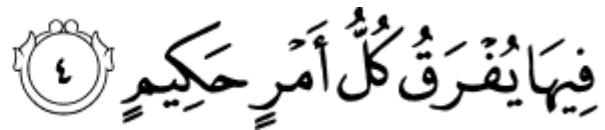
**Nouman Ali Khan**

**No doubt We [ALLAH] sent it [Quran] down in a blessed night. We [ALLAH] are in fact are the one sending the warning.**

بَارَكَ [baaraka] is to produce more good than is expected and also to bring out the good in something that originally had the potential inside it.

So, this night ‘laylatul Qadar’ has two qualities; whatever you do in it sincerely for the sake of ALLAH will produce more blessings that you can ever expect and it will bring out good in you that may have otherwise been lying dormant inside of you.

## Ayah 4



*Sahih International*

On that night is made distinct every precise matter –

**Nouman Ali Khan**

**In it all matters/every decision are decided, full of wisdom.**

يُفْرَقُ [yuf'raqu] comes from the word فَرَقُ [far'qun] which is in the meaning here of ‘decision’ and or ‘delegation’.

ALLAH is telling us here that they are other things going on in this blessed night as well. Like who will die that year etc.

## Ayah 5

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

*Sahih International*

[Every] matter [proceeding] from Us. Indeed, We were to send [a messenger]

**Nouman Ali Khan**

**A verdict/command that comes especially from Us.  
We [ALLAH] in fact have always been the one who sends.**

## Ayah 6

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

*Sahih International*

As mercy from your Lord. Indeed, He is the Hearing, the Knowing.

**Nouman Ali Khan**

**This is an incredible mercy and act of love from your Master.  
Certainly HE is the All-Hearing, The All-Knowing.**

## Ayah 7

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾



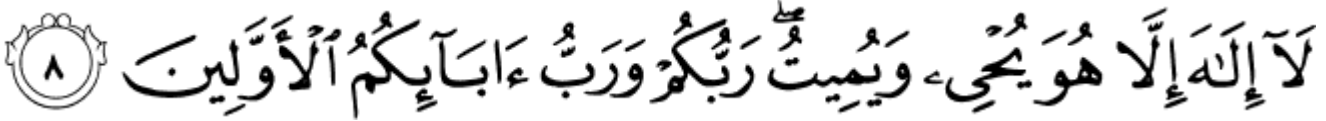
*Sahih International*

Lord of the heavens and the earth and that between them, if you would be certain.

**Nouman Ali Khan**

**The Master of the skies and the earth and whatever lies between them. If all of you are seeking to be convinced.**

## Ayah 8



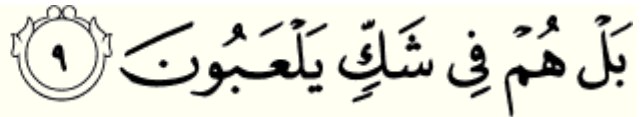
*Sahih International*

There is no deity except Him; He gives life and causes death. [He is] your Lord and the Lord of your first forefathers.

**Nouman Ali Khan**

**There is no one to be worshipped in any way expect HE. HE is the One in fact who gives life and gives death. HE is your Master and the Master of the earliest of your ancestors.**

## Ayah 9



*Sahih International*

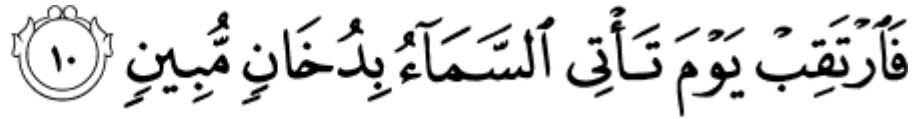
But they are in doubt, amusing themselves.

**Nouman Ali Khan**

**Instead, the fact of the matter is, is that they are in doubt and in their doubt they are trying to play around.**



## Ayah 10



*Sahih International*

Then watch for the Day when the [sky](#) will bring a visible smoke.

**Nouman Ali Khan**

**So you just wait for a day that the sky attacks with a strange clear smoke.**

إِرْتَقَبَ [ir'taqaba] means 'to wait in anticipation eagerly'. Like someone who is following stats of a sport and they are always checking the score etc. This is called إِرْتَقَابٌ.

دُخَانٌ [Dukhaan] is a red dark coloured smoke that is a result of a drought.

Abdullah ibn Masood رضي الله عنه said that دُخَانٌ in this ayah is referring to a famine that hit Makkah.

Abdullah ibn Abbas رضى الله عنه said that دُخَانٌ in this ayah is referring to the Day of Judgement.

## Ayah 11

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

*Sahih International*

Covering the people; this is a painful torment.

**Nouman Ali Khan**

**It covers the people. This is a painful punishment [the people will say when they see it].**

## Ayah 12

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

*Sahih International*

[They will say], "Our Lord, remove from us the torment; indeed, we are believers."

**Nouman Ali Khan**

**"Our Master! Alleviate the punishment and take it away from us! We are believers!"**

## Ayah 13

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

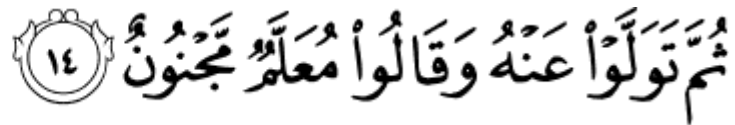
*Sahih International*

How will there be for them a reminder [at that time]? And there had come to them a clear Messenger.

**Nouman Ali Khan**

**What's the point of the reminder for them now?! And a clear and clarifying messenger has already come to them.**

## **Ayah 14**



*Sahih International*

Then they turned away from him and said, "[He was] taught [and is] a madman."

**Nouman Ali Khan**

**Then after the thing is over they would turn away from him. And they would say: "This man is just taught by someone and is crazy."**

The disbelievers said that the Prophet صلى الله عليه و سلم that He took bits and pieces of knowledge from the Jews and Christians and is plagiarizing from them.

## Ayah 15

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

*Sahih International*

Indeed, We will remove the torment for a little. Indeed, you [disbelievers] will [return](#) [to disbelief].

**Nouman Ali Khan**

**We are going to alleviate the punishment for a little bit.  
No doubt you are going to back to your old ways.**

## Ayah 16

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٦﴾

*Sahih International*

The Day We will strike with the greatest assault, indeed, We will take retribution.

**Nouman Ali Khan**

**The on which We grab and squeeze the ultimate grabbing and squeezing. We are absolutely going to be the one who avenges.**

## Ayah 17

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

*Sahih International*

And We had already tried before them the people of Pharaoh, and there came to them a noble messenger,

**Nouman Ali Khan**

**We had already thoroughly tested before them the nation of fir'aun and a noble messenger [Musa] had come to them.**

## **Ayah 18**

أَنْ أَدُورَ إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

*Sahih International*

[Saying], "Render to me the servants of Allah . Indeed, I am to you a trustworthy messenger,"

**Nouman Ali Khan**

**That you come before/present yourselves before Me as slaves of ALLAH. I am especially as a favour to you an honest messenger.**

## **Ayah 19**

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

*Sahih International*

And [saying], "Be not haughty with Allah . Indeed, I have come to you with clear authority.

**Nouman Ali Khan**

**Musa said: “Don’t show your arrogance/try to show your height and greatness against ALLAH. I am definitely coming to you with an obvious authority.**

تَعْلُوا [ta3’loo] comes from the verb عَلَا [a3laa] which is ‘to show your above someone else/intimidate with power’ , ‘to be high/elevated’.

## **Ayah 20**

وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

*Sahih International*

And indeed, I have sought refuge in my Lord and your Lord, lest you stone me.

**Nouman Ali Khan**

**And I am the one who seeks refuge in my Master and your Master that you may stone me to death.**

## **Ayah 21**

وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا إِلَيَّ فَأَعَزِّلُونِ ﴿٢١﴾

*Sahih International*

But if you do not believe me, then leave me alone."

**Nouman Ali Khan**

**And if your not going to accept what I am saying, then at least leave me alone.**

## **Ayah 22**

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

*Sahih International*

And [finally] he called to his Lord that these were a criminal people.

**Nouman Ali Khan**

**And then He [Musa] called on His Master and said: “These people are a criminal nation”.**

## **Ayah 23**

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

*Sahih International*

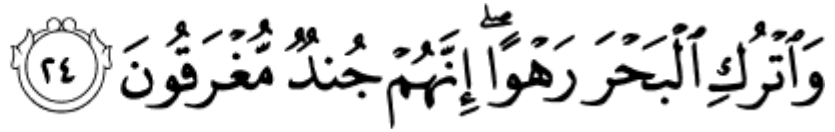
[ Allah said], "Then set out with My servants by night. Indeed, you are to be pursued.

**Nouman Ali Khan**

**In the middle of the night [a very small portion of the night] take My slaves away. No doubt you are going to be followed.**



## Ayah 24



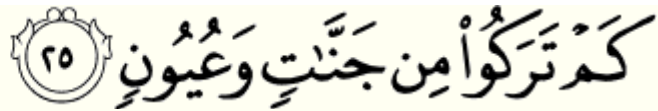
*Sahih International*

And leave the sea in stillness. Indeed, they are an army to be drowned."

**Nouman Ali Khan**

**And leave the sea open/still. No doubt they are an army that is meant/destined to be drowned.**

## Ayah 25



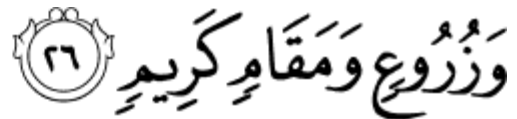
*Sahih International*

How much they left behind of gardens and springs

**Nouman Ali Khan**

**How many gardens and grapevines did they leave behind**

## Ayah 26



*Sahih International*

And crops and noble sites

**Nouman Ali Khan**

**And farms and noble gracious homes**

## Ayah 27

وَنِعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾

*Sahih International*

And comfort wherein they were amused.

**Nouman Ali Khan**

**And in all kinds of luxuries in which they used to be enjoying themselves.**

## Ayah 28

كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آٰخَرِينَ ﴿٢٨﴾

*Sahih International*

Thus. And We caused to inherit it another people.

**Nouman Ali Khan**

**That is how We do things. And We gave that land in inheritance to another nation all together.**

## Ayah 29

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

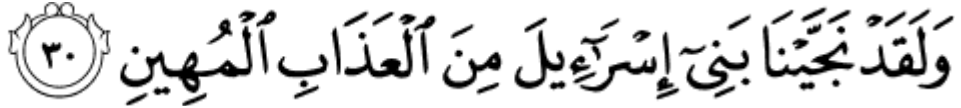
*Sahih International*

And the heaven and earth wept not for them, nor were they reprieved.

**Nouman Ali Khan**

**The sky didn't cry over them. Nor did the earth cry. And they weren't going to be given any additional time.**

## **Ayah 30**



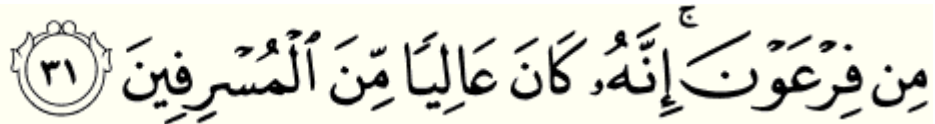
*Sahih International*

And We certainly saved the Children of Israel from the humiliating torment –

**Nouman Ali Khan**

**And We had rescued the sons of Is'raaeel from the humiliating punishment-**

## **Ayah 31**



*Sahih International*

From Pharaoh. Indeed, he was a haughty one among the transgressors.

**Nouman Ali Khan**

**From fir'aun. No doubt he was of those who went in extreme excess.**

## Ayah 32



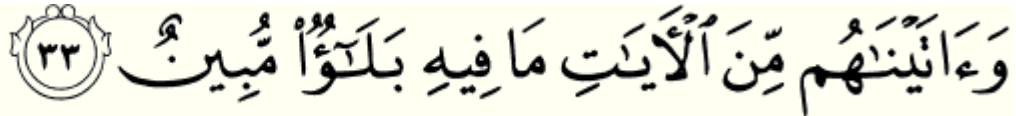
*Sahih International*

And We certainly chose them by knowledge over [all] the worlds.

**Nouman Ali Khan**

**And We had chosen them [the sons of Is'raaeel] already knowing what they would do, over all nations and people.**

## Ayah 33



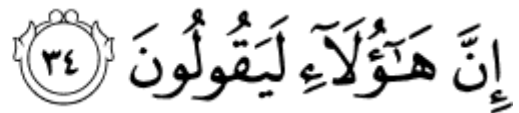
*Sahih International*

And We gave them of signs that in which there was a clear trial.

**Nouman Ali Khan**

**And We had given them all kinds of miracles in which there was a clear test.**

## Ayah 34



*Sahih International*

Indeed, these [disbelievers] are saying,

**Nouman Ali Khan**

**No doubt these disbelievers [Makkans] are saying:**

## Ayah 35

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾

*Sahih International*

"There is not but our first death, and we will not be resurrected.

**Nouman Ali Khan**

**"This is just our first death and there is no death coming after this. There is no way we are going to be raised up.**

أَنْشَرَ [mun'shareena] comes from the verb أَنْشَرَ [an'shara] which is 'to raise up and spread'.

## Ayah 36

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

*Sahih International*

Then bring [back] our forefathers, if you should be truthful."

**Nouman Ali Khan**

**Why don't you bring forth our ancestors if in fact you are truthful?"**

## Ayah 37

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا  
مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

*Sahih International*

Are they better or the people of Tubba' and those before them? We destroyed them, [for] indeed, they were criminals.

**Nouman Ali Khan**

**Are they better or the nation of Tubba [Kings of Yemen] and those who came much before them? We destroyed them. No doubt they were the ones who used to be criminals.**

## Ayah 38

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَإِعِينٍ ﴿٣٨﴾

*Sahih International*

And We did not create the heavens and earth and that between them in play.

**Nouman Ali Khan**

**And We didn't create the skies and the earth and whatever lies between them out of play at all.**

## Ayah 39

مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

*Sahih International*

We did not create them except in truth, but most of them do not know.

**Nouman Ali Khan**

**We didn't create them except with purpose. However, most of them don't even know.**

## Ayah 40

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

*Sahih International*

Indeed, the Day of Judgement is the appointed time for them all –

**Nouman Ali Khan**

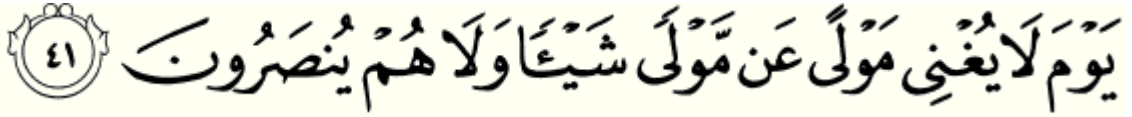
**No doubt the day of the final decision making is their powerful time for all of them.**

مِيقَاتُ [meeqaatun] comes from the word وَقْتُ

[waq'tun] meaning 'time'. مِيقَاتُ means a 'great and powerful time'.



## Ayah 41



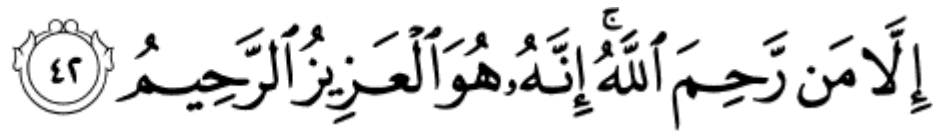
*Sahih International*

The Day when no relation will avail a relation at all, nor will they be helped –

**Nouman Ali Khan**

**The Day on which no powerful/protecting friend is going to be able to aid any other protecting friend in any way. And they are not the ones who are going to be aided.**

## Ayah 42



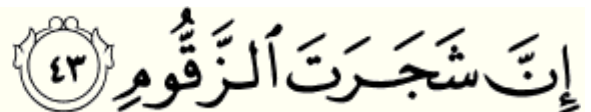
*Sahih International*

Except those [believers] on whom Allah has mercy. Indeed, He is the Exalted in Might, the Merciful.

**Nouman Ali Khan**

**Except the one whom ALLAH will show mercy and love to. Certainly HE is The Ultimate Authority, The One who always shows love and mercy.**

## Ayah 43



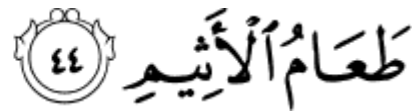
*Sahih International*

Indeed, the tree of zaqqum

**Nouman Ali Khan**

**Certainly the tree of zaq-qoom**

## Ayah 44



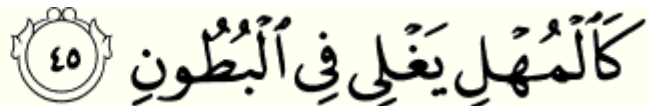
*Sahih International*

Is food for the sinful.

**Nouman Ali Khan**

**It is the food for the one constantly engrossed in sin.**

## Ayah 45



*Sahih International*

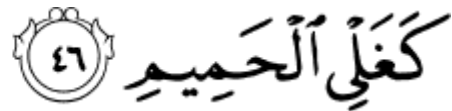
Like murky oil, it boils within bellies

**Nouman Ali Khan**

**It is like boiling hot water that sizzles in the bellies/stomachs.**

مُهْل [muh'lun] is boiling hot water and it also used for blood.

## Ayah 46



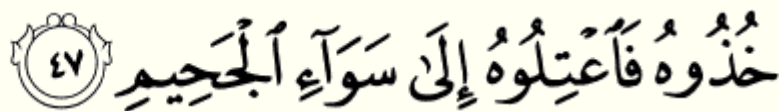
*Sahih International*

Like the boiling of scalding water.

**Nouman Ali Khan**

**Like the scorching sizzling of boiling water when it reaches it's top.**

## Ayah 47



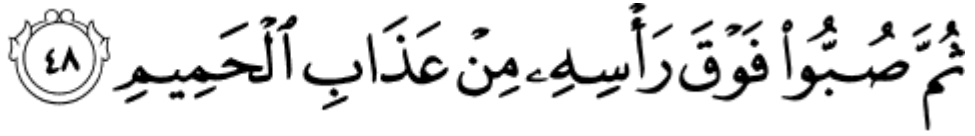
*Sahih International*

[It will be commanded], "Seize him and drag him into the midst of the Hellfire,

**Nouman Ali Khan**

**[It will be commanded] "Grab him and shove him into the very middle of the roaring flame [Hell-fire],**

## Ayah 48



*Sahih International*

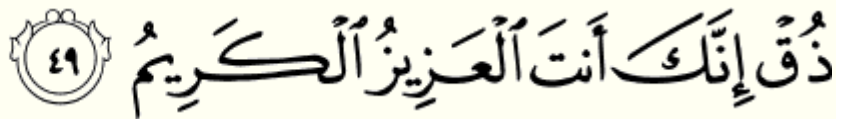
Then pour over his head from the torment of scalding water."

**Nouman Ali Khan**

**Then pour over his head from the punishment of boiling hot water.**

There is punishment going on inside this person and now they are being punished on the outside of their body as well!

## Ayah 49



*Sahih International*

[It will be said], "Taste! Indeed, you are the honored, the noble!"

**Nouman Ali Khan**

**[It will be said], "Taste this. You're the authority, the noble!"**

## Ayah 50

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

*Sahih International*

Indeed, this is what you used to dispute."

**Nouman Ali Khan**

**This is the very thing you used to be in doubt about."**

## Ayah 51

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

*Sahih International*

Indeed, the righteous will be in a secure place;

**Nouman Ali Khan**

**No doubt those who sought to protect themselves are going to be in a safe place.**

## Ayah 52

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

*Sahih International*

Within gardens and springs,

**Nouman Ali Khan**

**In gardens and springs,**

## **Ayah 53**



يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ

*Sahih International*

Wearing [garments of] fine silk and brocade, facing each other.

**Nouman Ali Khan**

**They are going to be dressing in light silk and heavy silk  
facing one another.**

سُندُسٌ [sun'dusun] is light silk

إِسْتَبْرَقٌ [is'tab'raqun] is heavy silk

## **Ayah 54**



كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

*Sahih International*

Thus. And We will marry them to fair women with large, [beautiful] eyes.

**Nouman Ali Khan**

**That is how We reward and We will have married them off to beautiful spouses whose eyes are hypnotic.**

## **Ayah 55**



يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ

*Sahih International*

They will call therein for every [kind of] fruit - safe and secure.

**Nouman Ali Khan**

**There are going to be calling in it all kinds of fruits, safe, relaxed and secure.**

## **Ayah 56**

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَهُمْ



عَذَابَ الْجَحِيمِ

*Sahih International*

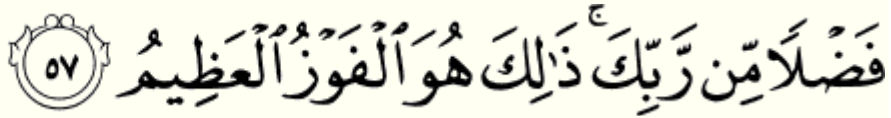
They will not taste death therein except the first death, and He will have protected them from the punishment of Hellfire



**Nouman Ali Khan**

**They are not going to be tasting death in it except the first death. And HE had protected them from the punishment of the roaring flame.**

## **Ayah 57**



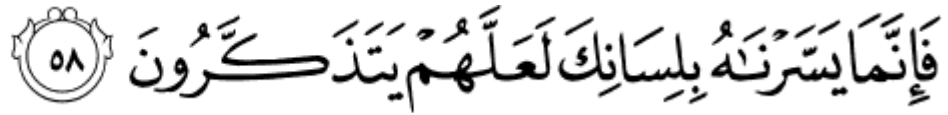
*Sahih International*

As bounty from your Lord. That is what is the great attainment.

**Nouman Ali Khan**

**Out of a great favour from your Master. That in fact is the ultimate success.**

## **Ayah 58**



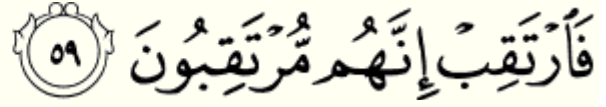
*Sahih International*

And indeed, We have eased the Qur'an in your tongue that they might be reminded.

**Nouman Ali Khan**

**Then We have only made it easy on your tongue so that they can benefit from the advice.**

## Ayah 59



*Sahih International*

So watch, [O Muhammad]; indeed, they are watching [for your end].

**Nouman Ali Khan**

**So wait in anticipation/anxiously, they certainly are also waiting in anticipation/anxiously.**